



| | | |
|-----------|------------|-----|
| No. N° | AL-2004-03 | 1/2 |
| Date | 2004-06-04 | |

SERVICE DIFFICULTY ALERT

This Service Difficulty Alert brings to your attention a potential hazard identified by the Service Difficulty Reporting Program. It is a non-mandatory notification and does not preclude issuance of an airworthiness directive.

EUROCOPTER FRANCE (AEROSPATIALE) LAMA 315B

REPETITIVE LIFT OPERATIONS

A Lama helicopter was engaged in heli-logging operations in British Columbia using a 150-foot long line. The input freewheel unit (FWU) failed during flight, which ultimately resulted in the helicopter crashing and a fatal injury to the pilot.

A Transportation Safety Board of Canada (TSB) investigation revealed that FWU failed because of accelerated wear caused by trapped wear particles contaminating the lubricating oil.

1. Recommendation to AMEs - To ensure that the FWU is inspected at 800-hour intervals.

Eurocopter has set the time between overhaul (TBO) at 1,800 hours. In addition, Eurocopter has clarified in the Telex Information letter T.F.S. No. 00000055, dated 13 February 2002, that an inspection is required for each 800 hours of operation.

This inspection is necessary to maintain continuing airworthiness of a helicopter's FWU and is not specific to repeated lift operations.

Transport Canada wishes to ensure that the term used in the Maintenance Manual "Hours of Freewheel Operation" is interpreted correctly as the hours the component is "in-service" and is not to be interpreted as the "time accumulated when the component is freewheeling".

Transport Canada reiterates that the inspection of FWU, as per Work Card 40.13.603 (Periodic check of the Freewheel) for all Eurocopter 315B Lama helicopters regardless of type of operation, is required at 800-hour intervals.

2. Recommendation to Pilots - To maintain positive torque to prevent freewheeling.

The FWU ability to disengage allows for autorotation. Eurocopter considers autorotation as an emergency or training procedure. Therefore, repetitive FWU disengagements should not take place during normal helicopter operations including repeated lift operations.

ALERTE AUX DIFFICULTÉS EN SERVICE

Cette alerte aux difficultés en service a pour but d'attirer votre attention sur une condition possiblement hasardeuse qui a été révélée par le Programme de rapports de difficultés en service. Elle est une notification facultative et n'exclut pas nécessairement la publication d'une consigne de navigabilité.

EUROCOPTER FRANCE (AEROSPATIALE) LAMA 315B

OPÉRATIONS DE LEVAGE À RÉPÉTITION

Un hélicoptère Lama effectuait des opérations d'hélicidbardage en Colombie-Britannique à l'aide d'une élingue de 150 pieds de longueur. L'unité de roue libre d'entrée (FWU) s'est rompue en vol, ce qui a finalement provoqué l'écrasement de l'hélicoptère et entraîné des blessures mortelles pour le pilote.

L'enquête du Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST) a révélé que la FWU s'était rompue en raison d'une usure accélérée causée par des particules d'usure emprisonnées qui avaient contaminé l'huile de lubrification.

1. Recommandation aux TEA – S'assurer que la FWU est inspectée à des intervalles de 800 heures.

Eurocopter a établi le temps entre révisions (TBO) à 1 800 heures. De plus, Eurocopter a stipulé dans la lettre d'information Telex T.F.S. n° 00000055, en date du 13 février 2002, qu'il faut procéder à une inspection à toutes les 800 heures de fonctionnement.

Une telle inspection est nécessaire pour assurer le maintien de la navigabilité de la FWU de l'hélicoptère et elle n'est pas spécifique aux opérations de levage à répétition.

Transports Canada veut s'assurer que le terme utilisé dans le manuel de maintenance « heures de fonctionnement de la roue libre » est interprété correctement comme étant le nombre d'heures que le composant est « en service » et non comme le « temps accumulé pendant que le composant tourne en roue libre ».

Transports Canada réitère que l'inspection de la FWU, conformément à la fiche de travail 40.13.603 (Vérification périodique de la roue libre) pour tous les hélicoptères Lama 315B d'Eurocopter, sans égard au type d'opération, est requise à des intervalles de 800 heures.

2. Recommandation aux pilotes – Maintenir un couple positif pour éviter le fonctionnement en roue libre.

La capacité de débrayage de la FWU permet de passer en autorotation. Eurocopter considère l'autorotation comme une procédure d'urgence ou un exercice de formation. Par conséquent, on ne devrait pas effectuer des débrayages fréquents de la FWU pendant les opérations normales de l'hélicoptère, y

Frequent disengagement leads to accelerated wear of FWU and potential loss of power transmission to the rotors. Transport Canada recommends the use of a torque setting that will ensure the FWU does not disengage during flight.

Any further defects or occurrences should be reported to Transport Canada, Continuing Airworthiness, Ottawa, via the Service Difficulty Reporting program.

For further information contact a Transport Canada Centre, or call Mr. Bogdan Gajewski, Continuing Airworthiness, Ottawa, telephone (613) 952-4450, facsimile (613) 996-9178 or e-mail gajewsb@tc.gc.ca.

For Director, Aircraft Certification

compris les opérations de levage à répétition. Les débrayages fréquents entraînent une usure accélérée de la FWU qui peut causer une perte de transmission de puissance aux rotors. Transports Canada recommande d'utiliser un réglage de couple suffisant pour éviter tout risque de débrayage de la FWU pendant le vol.

Toute nouvelle défectuosité ou tout nouvel incident devraient être signalés en envoyant un Rapport de difficultés en service à Transports Canada.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec un Centre de Transports Canada ou M. Bogdan Gajewski, Maintien de la navigabilité aérienne, à Ottawa, téléphone 613 952-4450, télécopieur 613 996-9178, ou courrier électronique gajewsb@tc.gc.ca.

Pour le Directeur, Certification des aéronefs

B. Goyaniuk
Chief, Continuing Airworthiness
Chef, Maintien de la navigabilité aérienne

Note: For the electronic version of this document, please consult the following Web address:

Nota : La version électronique de ce document se trouve à l'adresse Web suivante :

www.tc.gc.ca/CivilAviation/certification/menu.htm